

6月1日、金沢の初夏の風物詩「金沢百万石まつり」のメイン行事である百万石行列が行われました。

百万石まつりは、加賀藩祖・前田利家公が1583年6月14日に金沢城に入城し、金沢の礎を築いた偉業をしのんで毎年開催されており、好天の下、武者姿や着物姿の総勢約2,500人が、金沢駅から金沢城公園までの約3キロを練り歩きました。沿道には昨年と同じく約42万人が訪れ、まちなかは熱気に包まれました。

同日には、東京五輪聖火リレーのルートが発表され、来年6月1・2日には県内の全19市町を聖火が回ります。加賀市役所を出発し、金沢駅や金沢城公園、千里浜、輪島キリコ会館などを通過して七尾市の和倉温泉にゴールする全32キロのルートに160人の聖火ランナーがつなぎます。聖火ランナーの公募は来月から始まる予定です。

聖火が到着する七尾市和倉温泉では、この夏から、観光とテニスを組み合わせ合わせた「テニスツーリズム」を海外に発信する取組みが始まります。来月にはポーランドのテニス愛好家が和倉温泉に滞在し、七尾の食や文化、自然などの観光とテニスを楽しむ予定です。

これから夏にかけて、石川県ではフルーツ狩りなども楽しい季節です。今月から旬を迎えるぶどうは、石川県では日本海に面した砂丘地帯を中心に加賀から能登にかけて栽培されており、17日には、高松ぶどうが栽培100周年を迎えました。

皆さんも、旬のフルーツを味わいに、ぜひ石川県へお越しください。



Climbing ladder performance by Kaga-Tobi(traditional firefighters)
Photo by the Ishikawa Prefectural Tourist Federation

●●● 今回の新聞記事 ●●●

- 1 勇壮、令和の利家公 金沢で百万石行列
<https://www.hokkoku.co.jp/subpage/TR20190602701.htm>
- 2 聖火、石川県内全19市町リレー 金沢駅や千里浜駆ける
<https://www.hokkoku.co.jp/subpage/H20190602101.htm>
- 3 和倉で「テニス+観光」 七尾会議所、ポーランド組織と協定
<https://www.hokkoku.co.jp/subpage/H20190614105.htm>
- 4 高松ぶどう栽培100周年で感謝祭 かほく、産地の飛躍誓い
<https://www.hokkoku.co.jp/subpage/H20190618104.htm>

※次回は7月末にお届けする予定です。

※The next edition is scheduled to be issued at the end of July.

On June 1, there was the Hyakuman-Goku parade, which is the main event of the Kanazawa Hyakuman-Goku Matsuri festival, a feature of early summer of Kanazawa.

The Hyakuman-Goku Matsuri Festival is held every year to commemorate the historic event that Toshiie Maeda, the founder of the Kaga clan, entered Kanazawa castle on June 14, 1583.

Under the blue sky, about 2,500 people wearing samurai costumes or kimonos paraded 3 km from Kanazawa Station to Kanazawa Castle Park. Approximately 420,000 spectators gathered along the route, and downtown Kanazawa was filled with excitement.

On the same day, the route of the Tokyo Olympics torch relay was announced. On June 1-2 next year, the torch relay will go through all 19 cities and towns in the Ishikawa Prefecture. The relay starts from Kaga City Hall via Kanazawa Station, Kanazawa Castle Park, Chirihama Beach, the Wajima Kiriko Center, and ends at the Wakura hot spring resort in Nanao. The entire route covers 32 km, and 160 bearers carry the sacred fire. The application for the Olympic torchbearers begins next month.

At the Wakura hot spring resort in Nanao, the goal of the Olympic torchrelay in Ishikawa Prefecture, a new action plan called "Tennis Tourism" starts this summer. It is a combination of tourism and tennis and targets tourists from overseas.

Next month tennis fans from Poland will visit Wakura and enjoy the local food, culture, and nature of Nanao while playing tennis.

This time of year, fruit picking is a favorite pastime in Ishikawa Prefecture. Especially, it is the best season for picking grapes, which are grown on sand hills along the Sea of Japan from the Kaga region to the Noto region.

June 17 commemorates the one-hundredth anniversary of cultivating Takamatsu grapes.

Please come to Ishikawa Prefecture to taste fruits of the best season.

●●● Headlines of this time ●●●

- (1) Hyakuman-Goku parade in Kanazawa. Spectacular Toshiie Maeda, the lord of the Reiwa era.
- (2) Tokyo Olympics torch relay plan revealed. Will be relayed through all 19 cities and towns in Ishikawa Prefecture, including Kanazawa Station and Chirihama Beach.
- (3) Tennis + Tourism at Wakura. The chamber of commerce of Nanao made an agreement with the Polish organization.
- (4) A thanksgiving festival for the one-hundredth anniversary of cultivating Takamatsu grapes in Kahoku. Producers vowed further advances.

○○○ 詳しい情報のアクセス先/For more information, please access the following links:

- | | | |
|---------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1) 公益財団法人石川県国際交流協会 | Ishikawa Foundation for International Exchange | http://www.ifie.or.jp/index.php |
| (2) 石川エクスプレス | Ishikawa Express(Multilingual Webmagazine) | http://www.ifie.or.jp/express |
| (3) ほっと石川旅ねっと | Hot Ishikawa Tabi-Net(Ishikawa Prefecture Tourism Guide) | http://www.hot-ishikawa.jp/ |
| (4) 石川県 | Ishikawa Prefectural Government Official Website | http://www.pref.ishikawa.lg.jp/ |
| (5) いしかわ同窓会 | Ishikawa Alumni Association | http://iaa.ifie.or.jp/ishikawabbs/ |
| (6) 石川県公式フェイスブック | Ishikawa Prefecture Official Facebook | https://www.facebook.com/Discover-Ishikawa-Japan-1707686196110375/ |
| (7) 石川県公式ツイッター | Ishikawa Prefecture Official Twitter | https://twitter.com/hot-ishikawa |
| (8) 石川県公式インスタグラム | Ishikawa Prefecture Official Instagram | https://www.instagram.com/hot-ishikawa-official |

※今後この情報提供をご希望されない場合は、以下にご連絡をいただければ配信を停止いたします。

If you do not wish to receive these messages in the future, please send an e-mail to following address.